

SECURITY AND GUARDING SERVICES ORDINANCE
(Cap. 460)
保安及護衛服務條例
(第 460 章)

SECURITY COMPANY LICENCE
保安公司牌照

LICENCE is granted to Asia-Protection Security Associates Limited (亞太科衛保安有限公司)
茲向

(Name of Company 公司名稱)

2 MAR 2006



of Unit E1-2, 2/F, Hung Cheong Bldg, 742-748 Cheung Sha Wan Rd, Kln.
地址為 Rm 2311, 23/F, 113 Argyle Street, Mong Kok, Kln.

(Address 地址)

to operate as a security company for supplying individuals to perform security work type(s):
簽發牌照，准許該公司以保安公司形式營辦並提供人員執行下列類別的保安工作：

及

***** I & III *****

for a period of five year(s) from 2 February 2006 to 1 February 2011
牌照有效期為 五 年，由 2006年2月2日 至 2011年2月1日

inclusive, provided that during the above period all prescribed fees are paid as prescribed, and subject to the provisions of
首尾兩天包括在內，但在上述期間內所有訂明的費用須按訂明的規定予以繳付，並須受《保安及護衛服務條例》
the Security and Guarding Services Ordinance (Cap. 460), and to those conditions specified overleaf.
(第 460 章) 的條文及背頁所指明的條件所規限。

Date 日期: 2 February 2006
2006年2月2日



(Ms. Katherine Tsang 曾嘉德)

Secretary, for and on behalf of
the Security and Guarding Services Industry Authority
保安及護衛業管理委員會
秘書代行

YEAR 年度	Year 1 第一年	Year 2 第二年	Year 3 第三年	Year 4 第四年	Year 5 第五年
LICENCE VALID DATE 牌照有效日期	From 由 2.2.2006 To 至 1.2.2007	From 由 To 至	From 由 To 至	From 由 To 至	From 由 To 至
ANNUAL FEE 年費	\$21,200				
OFFICIAL CHOP* 蓋上正式圖章					

* The official chop indicates that the annual fee has been paid for the corresponding year. The chop should be authenticated by the signature of the Secretary.
正式圖章顯示相應年度的年費已繳付。該圖章應由秘書加蓋認證。

B 001162

Security Work Type Codes 保安工作類別代號

- I = Provision of security guarding services
提供保安護衛服務
- II = Provision of armoured transportation services
提供武裝運送服務
- III = Installation, maintenance and/or repairing of a security device and/or designing (for any particular premises or place) a security system incorporating a security device
安裝、保養及／或修理保安裝置及／或（為個別處所或地方）設計附有保安裝置的系統

Conditions 條件

This licence is issued subject to the provisions of the Security and Guarding Services Ordinance, Chapter 460, and the under-mentioned conditions:
本牌照是按照香港法例第 460 章（保安及護衛服務條例）的規定，以及下述條件簽發：

The licensee must:—
牌照持有人必須：——

- (a) display this licence in a prominent position inside its principal place of business;
在其主要辦事處的當眼處，展示本牌照；
- (b) only supply individuals to perform the type of security work as specified in this licence;
所提供的員工只能從事本牌照所註明的該類保安工作；
- (c) enter its name and the period of employment on the permit of security personnel under its employ;
在其僱用的保安人員的許可證上，填上其姓名及受僱年期；
- (d) notify the Commissioner of Police in writing of:—
若出現下列情況，即：——
 - (i) any criminal proceedings against the controller(s), directors and executives, and all security personnel permit holders of the company within 14 days after the licensee has become aware of the institution of such proceedings.
公司控制人、董事、行政人員，以及任何持有許可證的保安人員一旦遭受刑事檢控，則公司持牌人須在得知這些行動的十四日內，以書面通知警務處處長；
 - (ii) the name of the persons whom it employs to do security work and the date on which the employment commenced within 14 days after the commencement of the employment; and
須在所屬人員開始受僱日起計十四日內，把受僱擔任保安工作的人員姓名及開始受僱日期，以書面通知警務處處長；及
 - (iii) the name of the persons whom it ceases to employ to do security work and the date on which the employment ceased within 14 days after the cessation of the employment.
須在所屬人員終止受僱日起計十四日內，把終止受僱擔任保安工作的人員姓名及終止受僱日期，以書面通知警務處處長。
- (e) not act contrary to the requirements of its work as a security company.
不得違反保安公司的工作規定。

Other Condition(s) 其他條件

Type I & III security work 第一及三類保安工作

- (f) Licensee must demonstrate to the Security and Guarding Services Industry Authority and the Commissioner of Police that it has adequate Public Liability and Employees Compensation Insurance before supplying individuals to do security work. 持牌人在提供人員執行保安工作之前，必須向保安及護衛業管理委員會和警務處處長證明，已購買足夠的公眾責任及僱員補償保險。

Type I security work 第一類保安工作

- (g) General guarding work not requiring the carrying of arms and ammunition. 提供一般而無須攜帶槍械彈藥執行的護衛工作。
- (h) Operation of a Central Alarm Monitoring Station service. 提供中央警報監察站服務。
- (i) Operation of a Computerised Teleprotection service through a Central Alarm Monitoring Station. 利用中央警報監察站，提供電腦化的報更服務。
- (j) The licensee must inform the Security and Guarding Services Industry Authority and the Commissioner of Police for follow up inspection within one month of the commencement of supplying individuals to do security work. 持牌人開始提供人員執行保安工作，必須於一個月內通知保安及護衛業管理委員會和警務處處長，以便安排進一步視察。
- (k) In house training only. 只可提供內部訓練。

Type III security work 第三類保安工作

- (l) Installation, maintenance and repairing of integrated systems incorporating security devices. 安裝、保養及修理附有保安裝置的集成系統。
- (m) Designing an integrated security system incorporating security devices. 設計附有保安裝置的集成保安系統。
- (n) The licensee must inform the Security and Guarding Services Industry Authority and the Commissioner of Police for follow up inspection on first employment of Security Personnel Permit holder technicians, and before the commencement of supplying individuals to do security work. 持牌人開始聘用持有保安人員許可證的技術員時，以及開始提供人員執行保安工作之前，必須通知保安及護衛業管理委員會和警務處處長，以便安排進一步視察。